

**Zeitschrift:** Tec21  
**Herausgeber:** Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein  
**Band:** 136 (2010)  
**Heft:** 42-43: Meteorologisch bauen

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# designers' saturday

**Designers' Saturday**  
**13. Edition**  
**6./7.11.2010**  
**Langenthal**  
**Schweiz**

designerssaturday.ch

**3form**  
**AAK Die Holzmanufaktur**  
**Alias**  
**Aqua Creations**  
**Arper**  
**atelier of**  
**Axor – Hansgrohe by Ronan und Erwan Bouroullec & ECOL**  
**Baltensweiler**  
**Bauwerk Parkett**  
**Belux**  
**Bernische Stiftung für angewandte Kunst und Gestaltung**  
**BFR LAB**  
**Bigla**  
**BLICKFANG**  
**Internationale Designmesse für Möbel, Mode und Schmuck**  
**Chamäleon Design**  
**Creaplant**  
**Création Baumann**  
**de Sede**  
**Denz**  
**Design Preis Schweiz**  
**Dietiker**  
**Duravit**  
**FHNW, Hochschule für Gestaltung und Kunst, Institut Industrial Design, Aarau**  
**Gramazio & Kohler, Architektur und Digitale Fabrikation, ETH Zürich**  
**FHNW, Hochschule für Gestaltung und Kunst, Institut Innenarchitektur und Szenografie, Basel**  
**Forbo Giubiasco**  
**Forster Küchen**  
**Foscarini**  
**fries & zumbühl**  
**Girsberger**  
**Glas Trösch**  
**greutmann bolzern designstudio**  
**Haute école d'art et de design, Genève**  
**Hector Egger Holzbau**

**Hochschule Luzern, Design & Kunst, Produktdesign**  
**Hydroplant**  
**ims Industrial Micro Systems**  
**Intertime**  
**Irion**  
**Jörg Boner productdesign**  
**Keramik Laufen, Similor**  
**Kramis**  
**Lehni**  
**Licht+Raum**  
**Lista Office**  
**Marburger Tapetenfabrik**  
**MDT**  
**Montana**  
**Montis & Christophe Marchand Design**  
**Moobel**  
**Neuco**  
**Neue Werkstatt**  
**NFS New Flooring Systems**  
**nut+grat**  
**Penrose Wooden Flooring**  
**RADAR**  
**Regent Lighting**  
**Röthlisberger Kollektion**  
**Royal Mosa**  
**Ruckstuhl**  
**schindlersalmerón**  
**Stahlblau**  
**teo jakob**  
**Thut Möbel**  
**Tossa**  
**USM Möbelbausysteme**  
**Vifian Möbelwerkstätten**  
**Vitra**  
**Wood & Washi**  
**XAL Xenon Architectural Lighting**  
**Zürcher Hochschule der Künste ZHdK, Industrial Design**  
**Zumtobel**

## ADRESSE DER REDAKTION

TEC21  
 Staffelstrasse 12, Postfach 1267, CH-8021 Zürich  
 Telefon 044 288 90 60, Fax 044 288 90 70  
 E-Mail tec21@tec21.ch, www.tec21.ch  
 www.baugedaechtnis.ethz.ch

## REDAKTION

Judit Solt (js), Chefredaktorin  
 Claudia Carle (cc), Umwelt/Energie  
 Nathalie Cajacob (nc), Redaktionsassistentin  
 Tina Cieslik (tc), Architektur/Innenarchitektur  
 Katinka Corts (co), Architektur/Ingenieurwesen  
 Daniela Dietsche (dd), Ingenieurwesen/Verkehr  
 Alexander Felix (af), Architektur/Wettbewerbe  
 Rahel Hartmann Schweizer (rhs), Architektur/Städtebau  
 Kathi Keller (kk), Büroangestellte  
 Katharina Möscher (km), Abschlussredaktorin/  
 Stv. Chefredaktorin  
 Clementine van Rooden (cvr), Ingenieurwesen  
 Markus Schmid (ms), Ingenieurwesen  
 Anna-Lena Walther (Stämpfli Publikationen AG), Layout  
 Ruedi Weidmann (rw), Baugeschichte

## KORRESPONDENTEN

Charles von Büren, Bau/Holz, bureau.cvb@bluewin.ch  
 Lukas Denzler, Umwelt/nat. Ressourcen,  
 lukas.denzler@bluewin.ch  
 Daniel Engler, Architektur/Ingenieurwesen, engler@gmx.ch  
 Hansjörg Gadiant, Architektur/Landschaftsarchitektur,  
 hj.gadiant@bluewin.ch  
 Lilian Pfaff, Architektur/USA, lpfaff@gmx.net  
 Aldo Rota, Bautechnik/Werkstoffe, aldo.rota@hsn.ch

## REDAKTION SIA-INFORMATIONEN

Generalsekretariat SIA  
 Selnastrasse 16, Postfach 1884, CH-8027 Zürich  
 Sonja Luethi (sl), Telefon 044 283 15 67, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail sonja.luethi@sia.ch

Normen Telefon 061 467 85 74  
 Normen Fax 061 467 85 76

## HERAUSGEBERIN

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine /  
 SEATU Société des éditions des associations techniques  
 universitaires  
 Staffelstrasse 12, CH-8045 Zürich  
 Telefon 044 380 21 55, Fax 044 380 21 57  
 Katharina Schöber, Verlagsleitung  
 E-Mail k.schober@seatu.ch  
 Hedi Knöpfel, Assistenz  
 E-Mail h.knoepfel@seatu.ch

Erscheint wöchentlich, 40 Ausgaben pro Jahr  
 ISSN-Nr. 1424-800X  
 136. Jahrgang, Auflage: 11 263 (WEMF-beglaubigt)

Nachdruck von Bild und Text, auch auszugsweise, nur mit  
 schriftlicher Genehmigung der Redaktion und mit genauer  
 Quellenangabe. Für unverlangt eingesandte Beiträge haftet  
 die Redaktion nicht.

## ABONNEMENTSPREISE

www.tec21.ch/abo

## ABONNEMENTS

**SIA-Mitglieder**  
 SIA, Zürich  
 Telefon 044 283 15 15, Fax 044 283 15 16  
 E-Mail mutationen@sia.ch  
**Nicht-SIA-Mitglieder**  
 Stämpfli Publikationen AG, Bern  
 Telefon 031 300 62 53, Fax 031 300 63 90  
 E-Mail abonnemente@staempfli.com

## EINZELBESTELLUNGEN

Stämpfli Publikationen AG, Bern, Telefon 031 300 62 53  
 abonnemente@staempfli.ch, Fr. 12.– | Euro 8.– (ohne Porto)

## E-ABO

Die Konditionen für den Bezug des E-Abos entnehmen Sie bitte  
 www.tec21.ch/abo

## INSERATE

KünzlerBachmann Medien AG, Postfach, CH-9001 St. Gallen  
 Telefon 071 226 92 92, Fax 071 226 92 93  
 E-Mail info@kbmedien.ch, www.kbmedien.ch

## DRUCK

Stämpfli Publikationen AG, Bern

## BEIRAT

Hans-Georg Bächtold, Zürich, Raumplanung  
 Heinrich Figi, Chur, Bauingenieurwesen  
 Markus Friedli, Frauenfeld, Architektur  
 Kurt Hildebrand, Horw, Gebäudetechnik  
 Roland Hürimann, Zürich, Baurecht  
 Daniel Meyer, Zürich, Bauingenieurwesen  
 Ákos Moravánszky, Zürich, Architekturtheorie  
 Ulrich Pfammatter, Bettwil, Technikgeschichte  
 Peter Richner, Dintikon, Energie  
 Franz Romero, Zürich, Architektur

## TRÄGERVEREINE

**Schweizerischer Ingenieur- und Architektenverein, SIA**  
 www.sia.ch

TEC21 ist das offizielle Publikationsorgan des SIA.  
 Die Fachbeiträge sind Publikationen und Positionen der Autoren  
 und der Redaktion. Die Mitteilungen des SIA befinden sich jeweils  
 in der Rubrik «SIA».

**Schweizerische Vereinigung**  
**Beratender Ingenieur-Unternehmungen, usic**  
 www.usic-engineers.ch

**ETH-Alumni, Netzwerk der Absolventinnen**  
**und Absolventen der ETH Zürich**  
 www.alumni.ethz.ch

**Bund Schweizer Architekten, BSA**  
 www.architekten-bsa.ch

**Association des diplômés de l'EPFL**  
 http://a3.epfl.ch





### INTERNATIONALE LICHTTAGE WINTERTHUR 2010

Bereits zum dritten Mal findet das grösste Schweizer Lichtfestival statt. Kernstück der diesjährigen Internationalen Lichttage ist die Ausstellung «Fuochi artificiali» mit Lichtinszenierungen renommierter Kunschtchaffender in der Winterthurer Altstadt. Führungen, Kunstspectals, verschiedene Fachveranstaltungen und ein Rahmenprogramm für Kinder und Schulen runden das Programm ab.

Datum: 5.–28.11.2010

Ort: Diverse Orte in Winterthur

Infos & Programm: [www.lichttage.ch](http://www.lichttage.ch)

Christina Hemauer und Roman Keller «End Of Life», 2010 (Foto: Hemauer/Keller)

### ANLASS

### DETAILS

### INFOS / ANMELDUNG

#### MESSE MIT KONGRESS

«9. Schweizer Hausbau- und Energie-Messe»

Rund 400 Aussteller präsentieren neuesten Technologien und Lösungen für energieeffizientes Bauen und Sanieren. Mit Kongressprogramm, Herbstseminar «Wege zum Plusenergiehaus», BAFU-Tagung «Bauen mit Laubholz», Seminar «Nachhaltiges Immobilien-Management» u.v.m.

Messe: 11.–14.11.2010

Herbstseminar: 11.11.2010 | 8.30–17 h

BAFU-Tagung: 12.11.2010 | 12.45–16.45 h

Immo-Management: 12.11.2010 | 13.30–16.45 h

Messeplatz Bern

Infos & Programm: [www.hausbaumesse.ch](http://www.hausbaumesse.ch)

#### WORKSHOP

«Planen und Bauen für Generationen im öffentlichen und privaten Raum»

Einführungsreferate von Kathrin Martelli, Michael Hauser, Urs Primas und Heinz Aeberli. Im anschliessenden Workshop sollen beide Ebenen – öffentlicher Raum und private Räume – nach unterschiedlichen Gesichtspunkten diskutiert und entsprechende Lösungen gesucht

werden

20.11.2010 | 9–15 h

g27, Grubenstrasse 27, Zürich

Infos & Anmeldung: [www.walder-stiftung.ch](http://www.walder-stiftung.ch)

#### AUSSTELLUNG

«Luigi Snozzi, Prof. d'architecture»

Eine Ausstellung über das Lebenswerk des Tessiner Architekten Luigi Snozzi

bis 4.12.2010

Archizoom, EPFL, Lausanne

Infos: <http://archizoom.epfl.ch>

#### AUSSTELLUNG

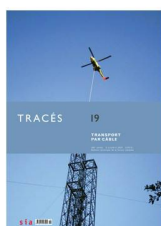
«Bauen im Dorf: Zeitgenössisches Bauen im historischen Kontext»

Die Ausstellung ist als Spaziergang durch Dorfbilder konzipiert und zeigt anhand von Visualisierungen, Plänen und Modellen das Potenzial der 450-jährigen Appenzeller Baukultur und ihre mögliche Weiterentwicklung auf

bis 30.1.2011

Appenzeller Volkskunde-Museum, Stein

Infos: [www.ar-kulturstiftung.ch](http://www.ar-kulturstiftung.ch)



TRACÉS 19/2010  
6.10.10

#### TRANSPORT PAR CÂBLE

Bulletin technique de la Suisse romande  
Rue de Bassenges 4  
1024 Ecublens  
Tél. 021 693 20 98  
Fax 021 693 20 84  
[fdc@revue-traces.ch](mailto:fdc@revue-traces.ch)  
[www.revue-traces.ch](http://www.revue-traces.ch)



archi 5/2010  
3.9.10

#### LA DENSITÀ PERCEPITA

Rivista svizzera di architettura, ingegneria e urbanistica  
Via Cantonale 15  
6900 Lugano  
Tel. 091 921 44 55  
[www.rivista-archi.ch](http://www.rivista-archi.ch)



TEC21 44/2010  
29.10.10

#### NETZSTADT GLATTAL

Stadtbahn – dritte Etappe  
Andreas Flury,  
Hannes Schneebeli  
Verkehrslandschaft  
Andreas Hofer